# Gran Toast 3000 INOX

Libretto istruzioni
Instruction Manual
Mode D'emploi
Gebrauchsanweisung
Libro De Instrucciones




TERMOZETA®

Gran Toast
3000 INOX



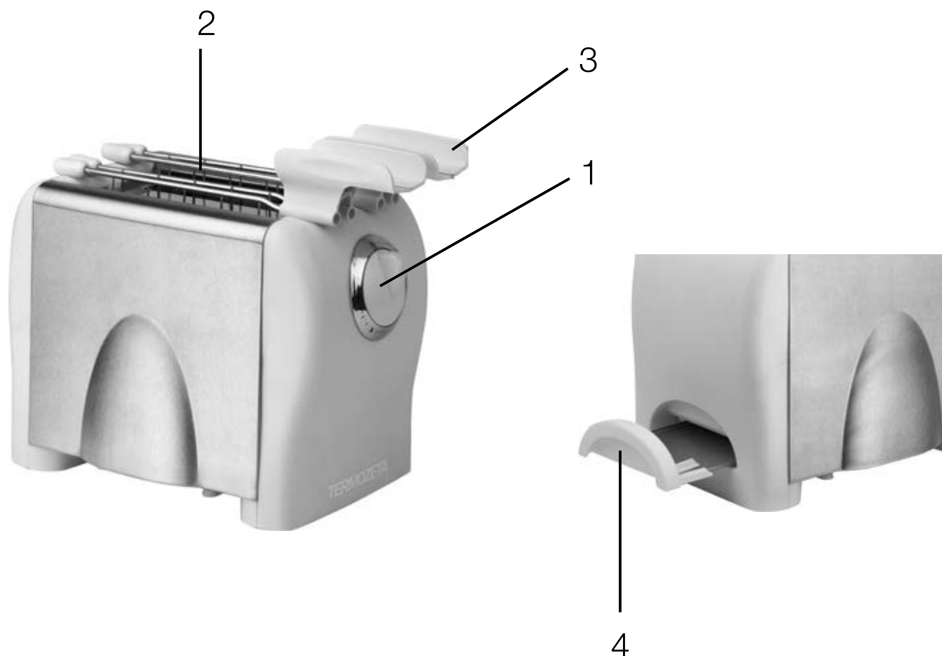
- DATI TECNICI
- TECHNICAL DATA
- DONNÉES TECHNIQUES
- TECHNISCHE DATEN
- DATOS TÉCNICOS

**GRAN TOAST 3000 INOX**
Type 410003
230V~ 50Hz 500W

Made in China






## I

### DESCRIZIONE

1. Manopola Timer
2. Sedi di cottura
3. Pinze
4. Cassetto raccogli briciole

## GB

### DESCRIPTION

1. Timer knob
2. Cooking slot
3. Sandwich cage
4. Crumb tray

## F

### DESCRIPTION

1. Molette du timer
2. Plaques de cuisson
3. Pinces
4. Tiroir ramasse miettes

## D

### BESCHREIBUNG

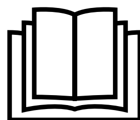
1. Drehknopf der Zeitschaltuhr
2. Toasteröffnungen
3. Zangen
4. Herausnehmbare Krümelschublade

## E

### DESCRIPCIÓN

1. Pomo Temporizador
2. Sedes de cocción
3. Pinzas
4. Cajón recoge migas

## PRESCRIZIONI DI SICUREZZA



**Il presente libretto è parte integrante dell'apparecchio e deve essere letto attentamente prima dell'utilizzo poiché fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare quindi con cura.**

- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA.
- Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) alla portata di bambini o persone con capacità mentali ridotte in quanto potenziali fonti di pericolo.
- La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. TERMOZETA non può essere considerata responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto elettrico.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente verificare che la tensione di funzionamento dell'apparecchio corrisponda a quella della propria abitazione. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Si sconsiglia l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe. In caso di necessità utilizzare esclusivamente dispositivi omologati e conformi alle vigenti norme di sicurezza accertandosi che siano compatibili alla potenza dell'apparecchio. In caso di dubbio, rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- **Qualsiasi installazione non conforme a quanto specificato può compromettere la vostra sicurezza e fa decadere la**

**garanzia.** TERMOZETA non può essere considerata responsabile di eventuali danni a persone, animali o cose causati da un'errata installazione o derivanti da un uso improprio, erroneo o irragionevole.

- L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico per la preparazione di toast e per tostare fette di pane.
- Per motivi di sicurezza fare attenzione a:
  - non usare l'apparecchio a piedi nudi e con mani o piedi bagnati
  - non usare l'apparecchio al di fuori dell'ambiente domestico
  - non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (sole, pioggia, ecc.)
  - non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa di corrente
  - non lasciare l'apparecchio collegato alla rete elettrica senza sorveglianza
  - non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi
- **L'apparecchio può essere utilizzato da bambini con età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se supervisionati o istruiti all'utilizzo dell'apparecchio in condizioni di sicurezza, e previa comprensione dei relativi rischi. I bambini non dovranno giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non dovranno essere svolte da bambini minori di 8 anni senza la supervisione di un adulto.**
- **Mantenere il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini con meno di 8 anni.**
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- **Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non deve essere**

**sostituito dall'utente.** In caso di necessità rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA o a persone professionalmente qualificate.

- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi a un centro assistenza autorizzato da TERMOZETA e richiedere l'utilizzo di ricambi originali.
- Al termine del ciclo di vita rendere inoperante l'apparecchio tagliandone il cavo di alimentazione dopo avere scollegato la spina dalla presa di corrente. Per lo smaltimento attenersi alle norme in vigore nel proprio luogo di residenza.
- L'apparecchio non e' destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore o con un sistema di comando a distanza separato

 **Durante il normale funzionamento fare attenzione alla superficie esterna dell'apparecchio in quanto raggiunge temperature elevate**

 **Importante!**

**Non utilizzare il tostapane sotto o accanto a tendaggi o in prossimità di altri materiali facilmente infiammabili, in quanto il pane può bruciare. E' quindi necessario, per motivi di sicurezza, non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza durante il funzionamento.**

## AVVERTENZE D'USO

Al primo utilizzo dell'apparecchio può formarsi del fumo: ciò è del tutto normale ed è dovuto agli elementi protettivi di lavorazione residui presenti sulle parti interne e sulle resistenze dell'apparecchio. Questo fenomeno scomparirà con gli impieghi successivi.
Quando l'apparecchio è in funzione tenere sempre lontano il cavo di alimentazione dalle parti calde.
Quando viene maneggiato l'apparecchio, operare con molta attenzione in modo da non toccare le parti calde dell'apparecchio.

## ISTRUZIONI PER L'USO

### PRIMO UTILIZZO

Lavate ed asciugate le pinze (3) destinate ad entrare a contatto con gli alimenti
(si veda paragrafo pulizia)

- Appoggiare l'apparecchio su un piano stabile, perfettamente orizzontale e resistente al calore.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione, inserire la spina nella presa di corrente.
- Per mettere in funzione l'apparecchio ruotare la manopola del timer e tenere in funzione il tostapane per circa due minuti per permettere all'apparecchio di raggiungere la temperatura ottimale.
- Disporre correttamente i toast o le fette di pane nelle pinze e inserirle nelle apposite sedi di cottura.
- Impostare con il timer il ciclo di tostatura desiderato:

Posizione 1 – 2 = tostatura leggera
Posizione 3 – 4 = tostatura media
Posizione 5 = tostatura forte

- L'apparecchio eseguirà automaticamente il ciclo di tostatura impostato.
- Le posizioni sopra evidenziate sono indicative, poiché il raggiungimento del giusto grado di cottura o tostatura dipende dall'umidità e dallo spessore delle fette di pane; verificare di tanto in tanto punto di tostatura estraendo le pinze e facendo attenzione a non toccare le parti calde dell'apparecchio.
- Quando la manopola del timer torna in posizione zero, l'apparecchio emette un segnale acustico e si spegne automaticamente. Per iniziare un nuovo ciclo di cottura è sufficiente ruotare nuovamente la manopola del timer.
- E' possibile aumentare in qualsiasi momento il tempo di cottura agendo sul timer. Se fosse necessario spegnere il tostapane prima del tempo impostato, ruotare la manopola del timer sulla posizione zero.
- A cottura ultimata, staccare la spina dalla presa di corrente.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire le parti esterne utilizzando esclusivamente un panno umido: non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi. Non utilizzare prodotti chimici o abrasivi.
- Non utilizzare coltelli o corpi appuntiti per rimuovere le briciole depositatesi sul fondo, in quanto potrebbero danneggiare l'apparecchio.
- Non mettere le pinze in lavastoviglie, ma pulirle solo con acqua e detersivo per stoviglie, assicurandosi che siano completamente asciutte prima di rimontarle nell'apparecchio.
- Per rimuovere le briciole depositate sul fondo, estrarre il cassetto 4 e lavarlo con acqua e detersivo per stoviglie. Prima di montare il cassetto nella sede, assicurarsi che sia completamente asciutto



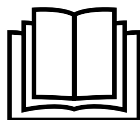
**INFORMAZIONE AGLI UTENTI**
**Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.15 "Attitudine delle Direttive 2011/65/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".**

- Il simbolo del cassonetto barrato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.
- L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno.
- L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
- Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste della normativa vigente.

Termozeta S.p.A. si riserva il diritto di apportare modifiche estetiche e/o tecniche senza preavviso al fine di migliorare i propri prodotti.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

## SAFETY PRESCRIPTIONS



**The present manual is an integral part of the appliance and must be carefully read before using it as it gives important indications with regard to safety of installation, use and maintenance. Therefore preserve with care.**

- Make sure the appliance is in good condition after you have removed the packing. In case of doubt do not use it and contact an assistance centre authorised by TERMOZETA.
- Do not leave the packaging materials (plastic bags, polystyrene foam, nails, etc..) within reach of children or persons with limited mental faculties as they are potential sources of danger.
- The electrical safety of this appliance is ensured only if it is correctly connected to an effective earthing system in compliance with the existing electrical safety standards. TERMOZETA shall not be held responsible for any damage caused by the lack of an earthing system.
- Before connecting the plug to the outlet check that the working voltage of the appliance corresponds to the one in your house. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- Use of adaptors, multiple outlets and extension leads is not advisable. In case of need use exclusively approved appliances in conformity with the current safety regulations while making sure that they are compatible with the appliance power. If in doubt, contact professionally qualified staff.
- **Any installation which doesn't comply with what is specified can endanger your safety and the warranty expires.** TERMOZETA cannot be considered responsible for any damage to persons, animals or things caused by the incorrect installation or as

a result of an illegitimate, mistaken or unreasonable use.

- The appliance is only to be used for domestic purposes for preparing toast and toasting slices of bread.
- For safety reasons pay attention and:
  - not to use the appliance with bare feet or with wet hands or feet.
  - not to use the appliance away from home
  - not to leave the appliance exposed to atmospheric agents (sun, rain, etc..)
  - never to tug the power cord or the appliance itself to unplug from the outlet
  - not to leave the appliance plugged into the main power supply unattended
  - never to submerge the appliance in water or in other liquids.
- **The appliance can be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, only if they are supervised or instructed on how to use the appliance in safe conditions, and subject to their understanding of the relevant risks. Children must not play with the appliance. The appliance must not be cleaned or serviced by children under the age of 8 without the supervision of an adult.**
- **Keep the power cord out of the reach of children under the age of 8.**
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- **The power cord of the appliance should never be replaced by the user himself**. In case of necessity contact an assistance centre authorised by TERMOZETA or professionally qualified staff.

- In case of failure and/or malfunctioning of the appliance, turn it off and do not tamper with it. For any repairs contact an assistance centre authorised by TERMOZETA and ask for the use of original spare parts.
- At the end of the life cycle of the appliance, put it out of service by cutting the power cord after disconnecting the plug from the outlet. For the disposal of the appliance follow the regulations which are valid in your place of residence.
- This appliance is not designed to be operated with a timer or separate remote control system.



**During normal operation, pay attention to the outer surface of the appliance as it reaches high temperatures**

**Warning!**

**Do not use the toaster under or near curtains or other easily inflammable materials since the bread may burn. Therefore, for safety purposes do not leave the appliance unattended during operation.**

## SPECIFIC WARNINGS

Smoke may be emitted from the appliance when it is used for the first time: this is normal and is due to the residual protective elements present in the internal parts and on the resistances of the appliance. This should disappear with successive use.
Always keep the power supply cable away from the hot parts when the appliance is running.
Be very careful not to touch the hot parts of the appliance when in use.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### FIRST-TIME USE

Wash and dry the sandwich cages (3) designed to come into contact with food (see the cleaning instructions).

- Place the appliance on a stable and heat resistant surface.
- Completely unwind the power supply cable, insert the plug into the power point.
- Turn the timer knob to start the toaster. Wait for approximately two minutes to allow the appliance to reach the best temperature.
- Place the toast or bread slices into the tongs and insert into the cooking slot.
- Set the timer to the desired toasting cycle:

Position 1 – 2 = light toasting
Position 3 – 4 = medium toasting
Position 5 – 4 = dark toasting

- The appliance automatically carries out the toasting cycle set.
- The positions mentioned above are indicative, therefore the perfect cooking or toasting level depends on the freshness and thickness of the bread slices; check the toasting point occasionally by removing the tongs and taking care not to touch the hot parts of the appliance.
- When the timer knob returns to the zero position the appliance sounds and automatically shuts off. To being a new cooking cycle rotate the timer knob once again.
- The cooking time can be increased at any time by rotating the timer. If it is necessary to turn the toaster off before the set time has elapsed, rotate the timer knob to the zero position.
- After use, disconnect the plug from the power point.

## CLEANING AND MAINTENANCE

- **Always disconnect the plug from the power point and allow the appliance to cool down before carrying out any cleaning operations.**
- **The outside parts should only be cleaned with a damp cloth: never submerge the appliance in water or other liquids. Do not use chemical or abrasive products.**
- **Do not use knives or pointy instruments to remove any crumbs deposited at the bottom since it may damage the appliance.**
- **Do not wash the tongs in a dishwasher, but clean them with water and dishwashing detergent. Make sure they are thoroughly dry before replacing them in the appliance.**
- **To remove the crumbs deposited on the bottom, pull out the tray (4) and wash with water and dish detergent. Before replacing the tray into the slot, make sure it is completely dry.**



**INFORMATION FOR USERS**
**In accordance with European Directives 2011/65/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE on the restriction of the use of dangerous substances in electric and electronic equipment as well as their waste disposal.**

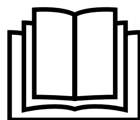
- The barred symbol of the rubbish bin shown on the equipment indicates that, at the end of its useful life, the product must be collected separately from other waste.
- Therefore, any products that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specialising in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis.
- The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposal of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the apparatus.
- Abusive disposal of the product by the user involves application of the administrative sanctions according to the laws in force.

Termozeta S.p.A. reserves the right to introduce technical and/or aesthetic changes to its products intended to improve performances.



Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

## PRESCRIPTIONS DE SECURITE



**Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Il faut le lire attentivement avant d'utiliser l'appareil car il fournit d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien. Conserver avec soin.**

- Après avoir ôté l'emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état. En cas de doute, ne pas s'en servir et contacter un centre d'assistance agréé par TERMOZETA.
- Ne pas laisser les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, clous, etc.) à la portée des enfants ou des personnes ayant des capacités mentales réduites car il représente une source de danger.
- La sécurité électrique de cet appareil est assurée seulement quand celui-ci est correctement connecté à une installation de mise à la terre efficace comme prévu par les normes de sécurité électrique en vigueur. TERMOZETA ne peut pas être considérée responsable pour tout dommage dérivant du manque de mise à la terre de l'installation électrique.
- Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, vérifier que la tension d'exercice de l'appareil correspond à celle du domicile.. En cas de doute, contacter des techniciens qualifiés.
- Il est déconseillé d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et des rallonges. en cas de nécessité, utiliser exclusivement des dispositifs homologués et conformes aux normes de sécurité en vigueur, en s'assurant qu'ils soient compatibles avec la puissance de l'appareil. En cas de doute, contacter des techniciens qualifiés.
- **Toute installation qui ne serait pas conforme à ce qui est**

**décrit ci-dessus pourrait compromettre la sécurité des personnes et faire déchoir la garantie.** TERMOZETA ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable des éventuels dommages subis par les choses, les personnes et les animaux dérivant d'une utilisation inappropriée ou inconsidérée.

- L'appareil est destiné exclusivement à l'usage domestique pour la préparation de toast et pour griller des tranches de pain.
- Pour des raisons de sécurité, faire attention à:
  - ne pas utiliser l'appareil pieds nus ni avec les mains ou les pieds mouillés
  - ne pas utiliser l'appareil en-dehors de la sphère domestique
  - ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (soleil, pluie, etc.)
  - ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant
  - ne pas laisser l'appareil branché au réseau électrique sans surveillance
  - Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides
- **L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien manquant d'expérience ou de connaissances, à condition d'être supervisés ou d'avoir reçus les instructions pour utiliser l'appareil en toute sécurité, et d'avoir compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les nettoyages et les entretiens ne doivent pas être effectués par les enfants de moins de 8 ans sans le contrôle d'un adulte.**
- **Conserver le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.**

- Surveiller les enfants pour d'être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **Le cordon d'alimentation de l'appareil ne doit pas être remplacé par l'utilisateur.** En cas de nécessité, contacter un centre d'assistance agréé par TERMOZETA ou des techniciens qualifiés.
- En cas de doute et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre et ne pas tenter de le modifier. Pour une éventuelle réparation, contacter un centre d'assistance agréé par TERMOZETA et demander que les pièces d'origine soient utilisées.
- A la fin de la durée de vie de l'appareil, il faut le rendre inutilisable: couper le cordon d'alimentation après l'avoir débranché de la prise de courant. Pour jeter l'appareil, observer les normes en vigueur dans le lieu de résidence.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé avec un programmateur ou un système de commande à distance séparé.

 **Durant le fonctionnement, faire attention à la surface extérieure de l'appareil car elle atteint des températures élevées**

 **Important!**

**Ne pas utiliser le grille-pain sous ou près de rideaux ou à proximité de matériaux inflammables, car le pain pourrait brûler. Il est donc nécessaire, pour des raisons de sécurité, de ne pas laisser l'appareil en marche sans surveilllance.**

## AVERTISSEMENTS

A la première utilisation de l'appareil de la fumée peut se former : ceci est normal et est dû aux éléments de protection résiduels présents à l'intérieur et sur la résistance après la fabrication. Ce phénomène disparaîtra progressivement à l'utilisation.
Quand l'appareil est en marche maintenir le câble d'alimentation loin de la chaleur.
Quand vous manipulez l'appareil, faites attention à ne pas toucher les parties chaudes.

## MODE D'EMPLOI

### PREMIÈRE UTILISATION

Laver et sécher les pinces (3) destinées à entrer en contact avec les aliments (voir paragraphe nettoyage).

- Poser l'appareil sur une surface stable, horizontale et résistante à la chaleur.
- Dérouler entièrement le câble d'alimentation, placer la fiche dans la prise de courant.
- Pour mettre l'appareil en marche, tourner la molette du timer et faire fonctionner le grille-pain pendant environ 2 minutes pour qu'il atteigne une chaleur optimale.
- Placer le toast ou les tranches de pain correctement dans les pinces et dans les plaques de cuisson.
- Placer avec le timer sur la position désirée:

Position 1 – 2 = légèrement grillé
Position 3 – 4 = moyennement grillé
Position 5 = fortement grillé

- L'appareil effectuera automatiquement le cycle choisi.
- Les positions ci-dessus sont indicatives, car cela dépend du taux d'humidité et de l'épaisseur des tranches de pain ; vérifier de temps en temps le niveau en sortant les pinces, en faisant attention de ne pas toucher les parties chaudes.
- Quand la molette du timer est sur zéro, l'appareil émet un bip sonore et s'étend automatiquement. Pour commencer un nouveau cycle de cuisson, il suffit de la tourner à nouveau.
- Il est possible à tout moment d'augmenter le temps de cuisson grâce au timer. Si nécessaire, éteindre le grille-pain avant la fin du cycle choisi, en plaçant la molette du timer sur zéro.
- Une fois la cuisson terminée, débrancher l'appareil.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Toujours débrancher la prise de courant et laisser refroidir l'appareil avant de nettoyer.**
- **Nettoyer les parties internes avec un chiffon humide: ne pas plonger l'appareil dans un liquide ou de l'eau. Ne pas utiliser de produit chimique ou abrasif**
- **Ne pas utiliser de couteau ou outil pointu pour enlever les miettes, car vous pourriez endommager l'appareil.**
- **Ne pas mettre les pinces dans le lave-vaisselle, les nettoyer à l'eau et au produit vaisselle, et s'assurer qu'elles sont sèches avant de les replacer dans l'appareil**
- **Pour enlever les miettes qui se déposent au fond, extraire le tiroir 4 et le laver à l'eau et au produit vaisselle. Avant de replacer le tiroir, s'assurer qu'il soit bien sec.**



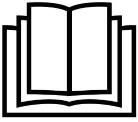
**INFORMATIONS AUX USAGERS**

**Aux termes des Directives européennes 2011/65/CE et 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques et à l'élimination des déchets.**

- Le symbole représentant une poubelle barrée reporté sur l'appareil indique que le produit doit être collecté séparément des autres déchets à la fin de sa propre vie.
- L'usager devra donc remettre l'appareil, lorsqu'il ne l'utilisera plus, à des centres adaptés de collecte sélective pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou bien il devra le rapporter au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en raison d'un contre un.
- La collecte sélective adéquate pour la transmission successive de l'appareil qui n'est plus utilisé au recyclage, au traitement ou à l'élimination compatible au niveau environnemental, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.
- L'élimination illégale du produit par l'usager est passible de l'application de sanctions selon les lois en vigueur.


Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN



**Diese Betriebsanleitung ist fester Bestandteil des Geräts und muss vor Gebrauch aufmerksam gelesen werden, da sie wichtige Angaben zur sicheren Installation, Benutzung und Wartung enthält. Bewahren Sie sie sorgfältig auf.**

- Versichern Sie sich nach Entfernen der Verpackung, dass das Gerät unversehrt ist. In Zweifelsfällen benutzen Sie es nicht, sondern wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum von TERMOZETA.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, usw.) nicht in Reichweite von Kindern oder Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten liegen, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
- Die elektrische Sicherheit dieses Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es ordnungsgemäß an eine funktionierende Erdungsanlage angeschlossen ist, wie von den geltenden Sicherheitsvorschriften vorgesehen. TERMOZETA kann nicht für etwaige Schäden haftbar gemacht werden, die auf fehlende Erdung der Elektroanlage zurückzuführen sind.
- Versichern Sie sich vor dem Einstecken des Steckers in die Steckdose, dass die Betriebsspannung des Geräts mit der Ihrer Wohnung übereinstimmt. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.
- Zwischenstecker, Doppelstecker und Verlängerungskabel sollten nicht verwendet werden. Wenn es unvermeidbar ist, verwenden Sie nur zugelassene und den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechende Vorrichtungen und vergewissern Sie sich, dass diese mit den technischen Daten des Geräts kompatibel sind. Im

Zweifelsfall wenden Sie sich an einen Fachmann.

- **Jede Installation, die nicht den obigen Angaben entspricht, kann Ihre Sicherheit gefährden und lässt die Garantie verfallen.** TERMOZETA kann nicht für etwaige Schäden an Personen, Tieren oder Sachen haftbar gemacht werden, die auf eine fehlerhafte Installation oder einen unsachgemäßen, falschen oder unvernünftigen Gebrauch zurückzuführen sind.
- Das Gerät ist ausschließlich für die häusliche Zubereitung von Toasts und zum Rösten von Brotscheiben bestimmt.
- Aus Sicherheitsgründen achten Sie darauf:
  - das Gerät nicht barfuß oder mit nassen Händen oder Füßen zu benutzen;
  - das Gerät nicht im Freien zu benutzen;
  - das Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Sonne, Regen, usw.) auszusetzen;
  - nie am Stromkabel oder direkt am Gerät zu ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen;
  - das Gerät nie unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen zu lassen;
  - das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- **Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder mangelnder Erfahrung und/ oder mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen erhalten haben, wie das Gerät sicher zu benutzen ist, und nachdem sie die entsprechenden Risiken verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kindern unter 8 Jahren dürfen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten nur unter Aufsicht eines Erwachsenen ausführen.**

- **Das Stromkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren halten.**
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um zu vermeiden, dass sie mit dem Gerät spielen.
- **Das Stromkabel des Geräts darf nicht vom Benutzer ausgewechselt werden.** Falls nötig, wenden Sie sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum von TERMOZETA oder an einen Fachmann.
- Bei Beschädigung und/oder nicht einwandfreier Funktion, das Gerät ausschalten und nicht selber Hand anlegen. Für eventuelle Reparaturen wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Kundendienstzentrum von TERMOZETA und verlangen Sie die Verwendung von Originalersatzteilen.
- Wenn das Gerät nicht mehr verwendet werden soll, legen Sie es bitte still, indem Sie nach Herausziehen des Steckers aus der Steckdose das Versorgungskabel abschneiden. Für die Entsorgung beachten Sie bitte die geltenden Vorschriften an Ihrem Wohnort.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit Hilfe einer Zeitschaltuhr oder eines separaten Fernsteuerungssystems betrieben zu werden.

 **Während des normalen Betriebs auf die äußere Oberfläche des Geräts achten, da diese hohe Temperaturen erreicht.**

 **Wichtig!**

**Den Toaster nicht unter oder neben Vorhängen oder in der Nähe von anderen leichtentzündlichen Materialien verwenden, da das Brot entflammen könnte. Aus Sicherheitsgründen ist es demnach erforderlich, das Gerät nicht unbeaufsichtigt zu lassen, während es in Betrieb ist.**

## ANWENDUNGSHINWEISE

Bei der ersten Inbetriebnahme des Geräts kann sich Rauch bilden: Das ist absolut normal und auf die Schutzelemente und Fertigungsrückstände im Geräteinneren und auf den Widerständen des Geräts zurückzuführen. Dieses Phänomen verschwindet bei der weiteren Benutzung.
Wenn das Gerät in Betrieb ist, das Netzkabel stets von heißen Teilen fernhalten.
Wenn das Gerät bewegt wird, vorsichtig vorgehen, um nicht mit den heißen Geräteteilen in Berührung zu kommen.

## GEBRAUCHSANWEISUNG

### ERSTE INBETRIEBNAHME

Spülen und trocknen Sie die Zangen (3) ab, die dazu bestimmt stimmt, mit den Lebensmitteln in Berührung zu kommen (siehe Absatz Reinigung).

- Das Gerät auf eine stabile, vollkommen ebene und hitzebeständige Fläche stellen.
- Das Netzkabel komplett abwickeln und den Stecker in die Steckdose stecken.
- Zur Inbetriebnahme des Geräts den Drehknopf der Zeitschaltuhr drehen und den Toaster etwa zwei Minuten lang in Betrieb lassen, um es dem Gerät zu ermöglichen, die optimale Temperatur zu erreichen.
- Die Sandwiches oder die Brotscheiben in die Zangen geben und diese in die entsprechenden Toasteröffnungen einführen.
- Mit Hilfe der Zeitschaltuhr den gewünschten Röstzyklus einstellen:

Position 1 – 2 = leichte Röstung
Position 3 – 4 = mittlere Röstung
Position 5 = starke Röstung

- Das Gerät führt automatisch den eingestellten Röstzyklus durch.
- Die oben aufgeführten Positionen sind Richtwerte, da das Erreichen der richtigen Garstufe bzw. des richtigen Röstgrads vom Feuchtigkeitsgehalt und der Dicke der Brotscheiben abhängt; zwischendurch immer wieder den Röstgrad überprüfen, indem die Zangen herausgenommen und dabei darauf geachtet wird, die heißen Geräteteile nicht zu berühren.
- Wenn der Drehknopf der Zeitschaltuhr wieder die Position Null erreicht, gibt das Gerät ein akustisches Signal ab und schaltet sich automatisch aus. Um einen neuen Röstzyklus zu starten,  den Drehknopf der Zeitschaltuhr erneut zu drehen.
- Die Garzeit kann jederzeit durch Betätigen der Zeitschaltuhr verlängert werden. Wenn der Toaster vor der eingestellten Zeit ausgeschaltet werden soll, den Drehknopf der Zeitschaltuhr auf Null drehen.
- Nach abgeschlossenem Röstvorgang den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen.
- Die äußeren Geräteteile ausschließlich mit einem feuchten Tuch reinigen: Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Keine chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Keine Messer oder spitzen Gegenstände verwenden, um die Krümel vom Geräteboden zu entfernen, da diese das Gerät beschädigen könnten.
- Um die Krümel vom Geräteboden zu beseitigen, die Schublade 4 herausnehmen und mit Wasser und Geschirrspülmittel reinigen. Bevor die Schublade wieder eingesetzt wird, sicherstellen, dass sie vollkommen trocken ist.



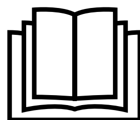
**INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER**
**Gemäß den Europäischen Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/1 08/EG über die Reduzierung der Verwendung gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten, sowie die Abfallentsorgung.**

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät besagt, dass es am Ende seiner Verwendungszeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss.
- Der Benutzer muss daher das Gerät nach Beendigung seiner Verwendungsdauer zu geeigneten Sammelstellen für die getrennte Abfallentsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten bringen oder es dem Endverkäufer beim Kauf eines neuen Geräts von ähnlicher Art im Verhältnis eins zu eins übergeben.
- Die angemessene Abfalltrennung und die darauf folgende Verbringung des aufgelassenen Geräts in den Recyclingkreislauf zur umweltverträglichen Verwertung und Entsorgung tragen dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und sie begünstigen das Recycling von Materialien, aus denen das Gerät besteht.
- Die rechtswidrige Entsorgung des Produktes veranlässt die Verwendung der geltenden Verwaltungssanktionen.

Termozeta S.p.A. behält sich das Recht vor, an den Produkten technische und/oder ästhetische Änderungen zur Verbesserung der Leistungen vorzunehmen.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy

## PRESCRIPCIONES DE SEGURIDAD



**Este folleto es parte integrante del aparato y se debe leer cuidadosamente antes de la utilización ya que proporciona indicaciones importantes relativas a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento. Guardarlo cuidadosamente.**

- Después de haber quitado el embalaje controlar la integridad del aparato. En caso de dudas no utilizarlo y acudir a un centro de servicio autorizado por TERMOZETA.
- No dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, espuma de poliestireno, clavos, etc.) al alcance de niños o de personas con capacidades mentales reducidas ya que son fuentes potenciales de peligro.
- La seguridad eléctrica de este aparato está garantizada sólo cuando el mismo esté correctamente conectado a una instalación con toma de tierra eficaz como está previsto por las normas de seguridad eléctrica vigentes. TERMOZETA no se puede considerar responsable por eventuales daños causados por la falta de toma de tierra de la instalación eléctrica.
- Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente controlar que la tensión de funcionamiento del aparato corresponda a la de la habitación. En caso de dudas, dirigirse a personal profesionalmente cualificado.
- Se desaconseja utilizar adaptadores, enchufes múltiples y alargaderas. En caso de necesidad, utilizar exclusivamente dispositivos aprobados y conformes con la normas vigentes de seguridad controlando que sean compatibles con la potencia del aparato. En caso de dudas, dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

- **Cualquier instalación no conforme a lo especificado puede comprometer su seguridad y anula la garantía.** TERMOZETA no se puede considerar responsable por eventuales daños a personas, animales o cosas causados por una instalación incorrecta o derivados de un uso impropio, equivocado o no razonable.
- El aparato está destinado exclusivamente a un uso doméstico para la preparación de emparedados y para tostar rebanadas de pan.
- Por razones de seguridad tener cuidado en:
  - no utilizar el aparato con los pies desnudos y con las manos o los pies mojados
  - no utilizar el aparato fuera del ambiente doméstico
  - no dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, etc.)
  - no tirar nunca por el cable de alimentación o por el aparato mismo para desconectar la clavija de la toma de corriente
  - no dejar el aparato conectado a un enchufe eléctrico sin vigilancia
  - no sumergir nunca el aparato en agua u en otros líquidos
- **El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o de conocimientos, sólo si están controlados o instruidos sobre el uso del aparato en condiciones de seguridad y sólo si han comprendido bien los riesgos relativos. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños menores de 8 años sin la supervisión de un adulto.**
- **Mantener el cable de alimentación fuera del alcance delos niños menores de 8 años.**

- Los niños deben ser vigilados para controlar que no jueguen con el aparato.
- **El cable de alimentación de este aparato no debe ser sustituido por el usuario.** En caso de necesidad, dirigirse a un centro de servicio autorizado por TERMOZETA o a personas profesionalmente cualificadas.
- En caso de avería y/o funcionamiento defectuoso del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para una reparación eventual dirigirse a un centro de servicio autorizado por TERMOZETA y pedir el uso de piezas de recambio originales.
- Al final del ciclo de vida, cortar el cable de alimentación del aparato después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Para la eliminación, seguir las normas vigentes en el lugar de residencia.
- El aparato no está destinado para su funcionamiento mediante un temporizador o con un sistema de mando a distancia separado.

 **Durante el funcionamiento normal tener cuidad con la superficie externa del aparato ya que llega a temperaturas elevadas**

 **¡Importante!**

**No utilizar el tostador bajo o junto a cortinas o cerca de otros materiales fácilmente inflamables, ya que el pan puede quemarse. Por lo tanto, es necesario, por motivos de seguridad, no dejar el aparato sin vigilancia durante el funcionamiento.**

## ADVERTENCIA DE USO

La primera vez que se utiliza el aparato se puede formar humo: esto es absolutamente normal y está debido a los elementos de protección de elaboración residuos presentes en las partes internas y en las resistencias del aparato. Este fenómeno desaparecerá en los sucesivos empleos.
Cuando el aparato está en función, tener siempre el cable de alimentación lejos de las partes calientes.
Cuando se maneja el aparato, operar con mucha atención al fin de no tocar las partes calientes del aparato.

## PUESTA EN FUNCIÓN

### PRIMER USO

Lavar y secar las (3) pinzas destinadas a entrar en contacto con los alimentos (véase el apartado limpieza).

- Poner el aparato sobre un apoyo estable resistente al calor.
- Desenvolver completamente el cable de alimentación, conectar el enchufe en la toma de corriente.
- Para poner en marcha el aparato, girar el pomo del temporizador y tener en función el tostador unos dos minutos para permitir al tostador el alcance de la temperatura ideal.
- Disponer correctamente los emparedados o las rebanadas de pan en las pinzas e introducirlas en las relativas sedes de cocción.
- Programar con el temporizador el ciclo de tostadura deseado:

Posición 1 – 2 = tostadura ligera
Posición 3 – 4 = tostadura media
Posición 5 – 6 = tostadura forte

- El tostador efectuará automáticamente el tipo de tostadura programada.
- Las posiciones arriba evidenciadas son indicativas, ya que el alcance del grado de cocción o tostadura correcta depende de la humedad y del espesor de las rebanadas de pan; verificar de tanto en tanto punto de tostadura extrayendo las pinzas con atención a no tocar las partes calientes del aparato.
- Cuando el pomo del temporizador vuelve en posición cero, el aparato emite una señal acústica yel tostador se apaga automáticamente. Para iniciar un nuevo ciclo de cocción es suficiente girar otra vez el pomo del temporizador.
- Es posible aumentar en cualquier momento el tiempo de cocción actuando en el temporizador. Si fuera necesario apagar el tostador antes del tiempo programado, girar el pomo del temporizador en la posición cero.
- Una vez terminada la cocción, desconectar el enchufe de la toma de corriente.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Desconectar siempre el enchufe de la toma de corriente y dejar enfriar el aparato antes de efectuar cualquier operación de limpieza.**
- **Limpiar las partes externas utilizando exclusivamente un paño húmedo: no sumergir nunca el aparato en agua u otros líquidos. No utilizar productos químicos o abrasivos.**
- **No utilizar cuchillos o cuerpos puntiagudos para remover las migas depositadas en el fondo, ya que podrían dañar el aparato.**
- **Para retirar las migas depositadas en el fondo, extraer el cajón 4 y lavarlo con agua y detergente para vajilla. Antes de montar el cajón en el alojamiento, asegurarse de que esté completamente seco.**

**INFORMACIÓN A LOS USUARIOS**
**Según las Directivas europeas 2011/65/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos además del desecho de los residuos.**

- El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, a final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.
- Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centros de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno a cambio de otro.
- La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.
- El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

Termozeta se reserva el derecho de aportar modificaciones estéticas y/o técnicas sin aviso previo, para mejorar sus productos.

Termozeta S.p.A. - Via Magenta, 41/43 - 20010 Bareggio (MI) Italy










www.termozeta.com

